



**onns Chor viril rumantsch Berna:** Er nus da l'URB gratulain da tut cor e givischain a tut ils chantadurs anc bleras bellas uras en legra cumpagnia. Chantar è la meglra terapia per restar giuven!

#### Ils Fränzlis sin viadi

- 6. da zercladur, uras 20.30 Unterägeri/ZG, sala restaurant Kreuz
- 7. da zercladur, uras 20.00, Schaan/FL Parkbad (bell'aura) u cabinet da dis Litteratura dal Lichtenstein, entrada libra
- 21. enfin ils 26. da fanadur/lügl, Tschlin/GR, festival XONG-, lavuratori

#### Concerts cuminaivels dals chors maschadads da Turitg e S.Gagl

- 26 d'avrigl, baselgia S.Josef, Turitg
- 27 d'avrigl, baselgia da St. Fiden, S.Gagl

Urari: consultai la pressa locala!

#### Radunanza annuala

Quella vegn ad avair lieu sonda ils 5 d'avrigl, uras 10.15 a Turitg, en la staziun principala, sala Au Premier. Urs Cadruvi, il nov secretari da la LR vegn a referir sur dal tema:

#### Rumantschia futura – Rumantschia globala?

Dapli infurmaziuns chattais sin l'invit inclus. Nus quintain sin Vus!

#### Impressum:

Redacziun: Cilgia Vital,

Spediziun: Martin Sutter

Contribuziuns san vegnir inoltradas fin 1 mais avant la proxima ediziun a :

Cilgia Vital, , Rablüzza 153, 7550 Scuol, Tel 081 864 16 79

Mail: [cilgia.vital@rumantsch.ch](mailto:cilgia.vital@rumantsch.ch)

Ulteriurs fegliets san vegnir retratgs tar:

Martin Sutter, Ackerstrasse 3, 6300 Zug

Data da l'ediziun: mars 2008

Data da la proxima ediziun: stad 2008



UNIUN DA LAS

RUMANTSCHAS E

DALS RUMANTSCHS EN LA BASSA

Mars 2008

Charas lecturas, chars lecturs

Quintar ils mais, quintar las emnas e finalmain er ils dis, quai sa esser in bun sentiment, surtut sche sa tracta d'ina chaussa bramada. Na jau na pens betg vi dal campiunadi europeic da ballape era sche per quellas emnas vegnin a stuair planisar noss mintgadi suenter il program da televisiun.

29 da favrer:

- 8 emnas enfin ils concerts a Turitg e S.Gagl, ils texts da las chanzuns stuessan savair ordadora
- In 7 emnas e 4 dis sto tut esser pront per la midada da chasa
- In 3 emnas ultim di da lavur

Jau m'allegri sin questa nova fasa da vita, la vita da pensiunada. Era sche quai vul dir prender cumià da bleras disas, da collegas, da vischins e surtut da chars amis ed amias.

Davent da primavaira na sun betg pli ina da la Bassa, ma ina da là si. Vus vegnis a ma mancar, tut quels buns contacts, quellas bellas festas cun vus durant tut quels onns el ravugl da l'URB e da l'Uniun Grischuna.

Sper che l'in u l'autra vegnan ina giada sperasvi ad in café u in magiel da vin. (*Adressa sin pagina 8*)

Forsa ma lasch encrescher da vus e riv ad ina da las occurrenzas.

Ma per las proximas emnas vegn a dar ina massa da far. Prender cumià er da blera rauba che na è pli necessaria, bittar davent ballast.

**Empermetter insatge** è fitg simpel, ma suentegnaire?

El rapport sur da la radunanza da la LR a Sent el ultim Fegliet hai menziunà l'istorgia dals **asens da Sent**. Finalmain hai chattà ella el internet, raquintada da Gudench Barblan.

*Una saira a „plaz da la nuscheaglia“ disch Michel a seis pruoders, tuots chatschaders da leivras pella vita: „Tscha! Daman a manvegl lain'ir or'illa Costa da la Jocca a tschüffer ün pèr leivras per far üna marena cun nossas matans!“ Tuots sun stats perinclets. Tschella daman vana a chatscha in var set cun var quatter chans oura sülla Costa da la Jocca. Ils chatschaders as postan chi qua, chi là, e'ls meglders sülla via chi va giò Scuol. Ils povers chans tscherchan e tscherchan - ma i nu pon far gnir oura nöglia. A la fin - i sarà stat bod mezdi - vain ün malprüvè leivrun sù da la costa tuot quai ch'el po, las uraglias inavo, be schlantsch e sbalzs, perche ün chan til ha sigliantà our d'ün joc e til dà davo per mans dal diavel. Michel vezza a gnir il leivrun e sta pront. Prompf! E'l leivrun va a rudellas. „Morta“, sbraja'l e repeta'l var duos, trais jadas e tuot ils cumpogns vegnan nanpro. „Corpo d'üna mi-cha - che cuolp! Quai es la mamma da las leivras! Bravo, Michel!“*

*In quatter piglia il leivrun süllas spadlas e van vers il cumün ed in triumf tras quel cun tuot ils kindels davo e directamaing a „plaz da la nuscheaglia“. Là dana uorden a duonn'Ursina da cuschinar il leivrun amo per quella saira. I van ad invidar las mattans per la marena e postan subit eir la musica pel bal. La saira tuot chi vain a la tschaina. Il rost leivra ha gustà a tuots excel-lentamaing - e pro bun vin e spass tuot d'eira flot. Qua dà nos Michel dandettamaing ün sbrai. Cun ruojer giò üna chomma dal leivrun as vaiva'l ruot oura duos daints perche quist buserà armaint vaiva sù fiers.*

*Nos pover Michel e tuot seis cumpogns cun el vaivan nempe tut ün asen per üna leivra. S'aviond persvas dal fal es la consternaziun statta natural-maing gronda. Tuot es i musc, musc a chasa - e la musica ha pudü ir a durmir. Be duonn'Ursina, la cuschinunza, riaiva ch'ella stuvaiva as tegner il vainter.*

Da quella jada innan as discha: **ils asens da Sent**.


## Da quai e da tschai

### Perspectivas paradiscas pels scolars da Samedan:

Ussa san els mintga giada ch'els han betg veglia da far lur lezias far chauma, adina sa referind sin il cumportament da lur magisters e magistras. Er els han betg sa participads ad in curs declerà obligatoric da las instanzas superiuras.

### Novitads da noss

Suentegnaire in bun sien d'enviern entschaivan els plaun a plaun a sa svegliar. Tgi sa co che MJ4, ils pli temelitg dals dus, vegn a reagir cur che 'l entaupa per l'emprima giada ses collega luf-tscherver? E co vegn JJ3, quel da la Val d'Alvra a sa cumportar la proxima stad?

Ir a durmir san ussa tut ils  el chantun Grischun. Tge plaschair da pudair giudair ina buna tschaina, in bun magiel vin senza duair respirar quel dultsch fimin da tubac gust Vanilla Mix, Exotic Mango, Golden Virginia, d'in brisago u d'ina simpla cigaretta. Turnar a chasa e betg stuair lavar vestgadira, chavels.

Sche vus vesais ina saira massas pitschens fieus cotschens sin vias, èn quai betg baus-glich, ma fimaders che sa chattan davant isch per betg duair desister a lur passiu.



### Walter, per nus es ti noss champiun!

Er quest 'onn has ti cuntanschì il l'arriv dal maraton engiadinais a S-chanf e quai en 5:5127,7 uras, vul dir en 6.06,9 minutas pli spert che l'onn passà. Hai calculà: Sche ti fas enavant tals progress, vegn tes temp tar tes 100avel anniversari ad esser enturn 3 uras e 45 minutas!

## Rapport annual

Noss onn da gestiun che ha cumenzà en matg 2007 e finescha en avrigl 2008 è stà sut l'ensaina da la midada dal presidi e da commembers en la suprastanza. Novas scuas na scuan meglier ma scuan forsa in zichel auter. Grazia a la buna lavur dal passà avain nus pudì cumenzar noss duairs sut las meglras circumstanzas.

### Radunanza annuala

Suenter blers onns a la testa da L'URB ha Cilgia Vital surdà il timun. Nov en suprastanza è vegnì elegì Martin Sutter che aveva surpiglià dad Erica Vonmoos il secretariat gia durant l'onn. Erica Vonmoos è vegnida elegida sco revisura da quints. Erica Deuber, anteriura revisura, è turnada en suprastanza.

Suenter la part statutara avain nus pudì dar il bainvegna a Jacques Guidon da Zernez, noss pictur caricaturist e fervent cumbattant pel rumantsch. El ans ha divertì e fascinà cun sia satira piztganta che ans ha chaschunà intensivass discussiuns era pli tard durant l'aperò e 'l gentar. La part culinara è vegnida enramada cun musica da la famiglia Deuber.

### Lavur in suprastanza

La nova suprastanza è sa reunida tschintg giadas per pudair metter en vigur las diversass finamiras.

- Activar ils commembers singuls e las uniuns
- Pussibilitar ad in maximum da Rumantsch(a)s da salvar cultura rumantscha
- Collavurar cun autras uniuns affiliadas a la Lia Rumantscha
- Organisar occurrenzass e coordinar las datas

Ultra da quai avain nus creà in nov leporello ed avri finalmain nossa pagina d'internet ensemen cun la Quarta Lingua.

### Fegliet

La redacziun dal Fegliet stat sut la reschia da Cilgia Vital. El è cumparì en mars, zercladur, settember e december. Il Fegliet che nus avain tramess a noss commembers è era da vesair sin internet: [www.uniun-urb.ch](http://www.uniun-urb.ch). Sper interessants pitschens artigels ins po era s'infurmar d'eveniments, concerts ed occurrenzass rumantschass en la Bassa.

## Occurrenzass

A causa da bleras lavurs d'infurmaziun, organisaziun e collavuraziun cun autras uniuns e lavurs internas n'avain nus betg pudì organisar tut las occurrenzass prevesidas.

La visita da la chasa da medias a Cuirà è stada ina bella occurrenza cun ina gronda participaziun.

## Collavuraziun

Oravant tut vuless jau menziunar la collavuraziun cun la Quarta Lingua. In emprim resultat è la radunanza annuala cuminaivla als tschintg d'avrigl 2008 a Turitg. Plinavant avain nus già ina sesida da coordinaziun cun presidents dals chors rumantschs. Chanzuns cuminaivlas e la coordinaziun da las datas da concerts èn la finamira. Il secretariat da la Lia rumantscha vegn a sustegnair l'URB concernent la retschertga e l'actualisaziun da las adressass dals Rumantschs en la Bassa. Quai è in grond agid per noss secretariat.

## Engraziament

Jau vuless engraziari fitg a tut la suprastanza ed a tut quels che han gidà e sustegni mai durant mes emprims mais sco president da l'URB. A la Lia rumantscha ed a Cilgia Vital, ma era a quels che han fat ord l'URB quai ch'ella è oz, in sincer grazia fitg.

Il president: Jon Carl Tall

## Suprastanza

President	Jon Carl Tall, Zug ZG
Vicepresident ed actuar	Jachen Sarott, Chesalles-sur-Moudon VD
Secretariat	Martin Sutter, Zug ZG
Activitads	Lidia Deuber, Hünenberg ZG
Activitads	Ciril Berther, Oetwil a.d.L. ZH
Finanzas	Coni Livers, Küssnacht SZ
Revisurs da quint	Erica Vonmoos, Turitg ZH Adalgott Berther, Dallenwil NW

## Curs da rumantsch en Grischun

Sco mintg'onn en questa ediziun, la survista dals curs da rumantsch en las valladas da noss chantun per la stad e l'atun 2008.

Differentas instituziuns ed organisaziun en lieus en Bassa porschan surtut er durant l'enviern curs da rumantsch: [www.berufsberatung.ch](http://www.berufsberatung.ch)  
>Weiterbildungsangebote>Kurse>Sprachen>Rätoromanisch

Adressa d'annunzia	Datas	Idiom
<b>Fundaziun retoromana Laax</b> Secretariat annunzias: Inge Venzin, Darvella, 7166 Trun Tel 081 943 22 08 <a href="http://www.frr.ch">www.frr.ch</a>	13 – 26 fanadur	Sursilvan
<b>Savognin</b> Savognin Tourismus im Surses, Stradung, 7460 Savognin Tel 081 659 16 16 <a href="http://www.savognin.ch">www.savognin.ch</a>	14 – 18 fanadour 21 – 25 fanadour	Surmiran
<b>Scuol</b>  <b>Sta Maria / Val Müstair</b>  Annunziar: Lia Rumantscha Center Ladin Via Sura 79, 7530 Zernez Tel 081 860 07 61 <a href="http://www.centerladin.ch">www.centerladin.ch</a>	21 – 27 lügl  06 – 10 october	Vallader
<b>Samedan</b> Samedan Turissem 7503 Samedan Tel. 081 851 00 60 <a href="http://www.romanisch-samedan.ch">www.romanisch-samedan.ch</a>	07 – 11 lügl 14 – 18 lügl	Putèr

## Chant rumantsch a S.Gagl e Turitg

*La fin d'emna 26/27 d'avrigl vegnan ils chors maschadads da Turitg e da S.Gagl da dar dus concerts cuminaivels.*

*Contacts persunals tranter ils dus chors existan sur l' URB, ma quels èn segir betg stads la raschun dad organisar quests concerts. Hai perquai intervistà la dirigenta dal chor da S.Gagl, Manuela Bühler.*

### Tgi ha gì l'idea e co avais vus savì sa decider per in program cuminaivel?

L'idea da far in concert cuminaivel è gia ditg en l'aria. Il dirigent dal chor grischun Turitg, **Remo Weishaupt** ed jau vain fatg ensemen il seminari, uschia che nus conuschain in l'auter gia da ditg. Fin ussa n'ha mai funcziunà da dar ensemen concert, cun quai che las sessiuns da chant dals dus chors n'èn betg medem lungas.

### Co vegn il program insumma a vesair or?

Tuts dus chors preschantan en l'emprim bloc chanzuns d'in ciclus. Il chor da Turitg chanta chanzuns cun il tema "igl onn ecclesiastic" (Advent, Nadal, Curaisma, Pasca e Tschuncaisma) e nus vegnin a chantar la messa da Duri Sialm . En il segund bloc chantain chanzuns religiusas da differents cumponists grischuns sco p. ex. Armon Cantieni, Gion Huonder, Benedetg Dolf, Gion Tschuor, Armin Caduff. En mintga cas chantain era 2-3 chanzuns ensemen.

### Chanzuns chantadas d'ils chors unids, co vegn quai ad ir? Far provas cuminaivlas avant il di dal concert è fitg cumplitgà.

La prova cuminaivla vain ad esser fitg curta. Cun quai che Remo ed jau ans conuschain però fitg bain, savain nus sa fidar in l'auter, che las chanzuns vegnan interpretadas ed exercitadas sumegliant. Tar intschertezas savain era anc al telefon vegnir perina.

*Grazia fitg, Manuela. Nus chantaduras e chantadurs sa legrain sin noss concerts e purschain a tuts e tuttas in cordial bainvegni.*